



Odpowiedz na pytanie z dnia 25.09.2019 r. do zapytania ofertowego

Dotyczy: Zapytanie ofertowe nr 8/RID/2019 (Zaproszenie do składania ofert) upublicznione na stronie internetowej pod adresem www.wsb.edu.pl/zp oraz www.e-bip.org.pl/wsb/9208 w dniu 20.09.2019 r.

Przedmiot zamówienia:

Usługa korekty językowej artykułów naukowych publikowanych w czasopiśmie Forum Scientiae Oeconomia realizowana przez native speakera.

Pytanie:

- korekty będą wymagały teksty w języku angielskim?
- teksty będą wcześniej tłumaczone z innego języka? Jeśli tak to czy chodzi o korektę jedno czy dwujęzyczną?
- czy dokumenty do tłumaczenia będą zawsze dostarczane w wersji edytowalnej? Czy będą zdarzały się np. pliki pdf, grafiki na których będą treści do tłumaczenia co będzie wymagało pracy graficznej?

Odpowiedź:

- w wytycznych dla autorów składających artykuły do publikacji w naszym czasopiśmie jest zapis, że artykuły mają być składane w języku angielskim. Korekta dotyczy tekstów w tym języku.
- korekta native speakera polega na „proofreadingu” tekstów złożonych w języku angielskim, które mają być opublikowane w tym języku.
- zakładamy, że pliki będą składane w wersji edytowalnej. Nie zakłada się, aby proofreading wymagał pracy graficznej- praca polega na korekcie językowej złożonych tekstów w języku angielskim.